## ARTICLE XV

The United Nations forces shall bear for the duration of this Agreement without cost to Japan all expenditures incident to the maintenance of such forces in Japan except that facilities, owned by the Government of Japan, the use of which is made available to such forces by the Government of Japan, shall be furnished by Japan free from rentals and other such charges.

## ARTICLE XVI

1. Subject to the provisions of this Article,

- (a) the military authorities of the sending State shall have the right to exercise within Japan all criminal and disciplinary jurisdiction conferred on them by the law of the sending State over all persons subject to the military law of that State;
- (b) the authorities of Japan shall have jurisdiction over members of the United Nations forces or of the civilian components, and their dependents with respect to offences committed within the territory of Japan and punishable by the law of Japan.

2. (a) The military authorities of the sending State shall have the right to exercise exclusive jurisdiction over persons subject to the military law of that State with respect to offences, including offences relating to its security, punishable by the law of that sending State, but not by the law of Japan.

(b) The authorities of Japan shall have the right to exercise exclusive jurisdiction over members of the United Nations forces or of the civilian components, and their dependents with respect to offences, including offences relating to the security of Japan, punishable by its law but not by the law of the sending State concerned.

(c) For the purposes of this paragraph and of paragraph 3 of this Article a security offence against a State shall include

- (i) treason against the State;
- (ii) sabotage, espionage or violation of any law relating to official secrets of that State, or secrets relating to the national defence of that State.

3. In cases where the right to exercise jurisdiction is concurrent the following rules shall apply:

- (a) The military authorities of the sending State shall have the primary right to exercise jurisdiction over a member of the United Nations forces or of the civilian component in relation to
  - (i) offences solely against the property or security of that State, or offences solely against the person or property of another member of the force of that State or of the civilian component, or a dependent;
  - (ii) offences arising out of any act or omission done in the performance of official duty.
- (b) In the case of any other offence the authorities of Japan shall have the primary right to exercise jurisdiction.
- (c) If the State having the primary right decides not to exercise jurisdiction, it shall notify the authorities of the other State as soon as practicable. The authorities of the State having the primary right shall give sympathetic consideration to a request from the authorities of the other State for a waiver of its right in cases where that other State considers such waiver to be of particular importance.

dron l'en prié Gou loye

une de port droi

sive sur les j légis l'Éta

sont

6